

ĐƠN XIN TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM KHẨN CẤP

Thời hạn của trợ cấp thảm họa: _____ đến _____

PHẦN ĐỀ TY XÃ HỘI ĐIỀN
SỐ HỒ SƠ
NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH
NGÀY NHẬN

CHI TIẾT QUAN TRỌNG - XIN ĐỌC KỸ

LÀ NGƯỜI XIN HAY NHẬN TRỢ CẤP QUÝ VỊ CÓ QUYỀN:

- Được phục vụ không phân biệt chủng tộc, màu da, gốc quốc tịch, tôn giáo, sự liên hệ chính trị, phái tính, sự tàn phế, hoặc tuổi tác, và nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy mình đã bị đối xử kỳ thị.
- Được nhận lãnh trợ cấp phiếu thực phẩm khẩn cấp trong vòng một ngày nếu hội đủ điều kiện.
- Được thảo luận với Ty Xã Hội về bất cứ một biện pháp áp dụng nào liên quan đến trường hợp của mình và được quyền hỏi xin một buổi thụ lý trong vòng 90 ngày.
- Có được sự trực tiếp duyệt xét lại bởi một giới chức cấp trên nếu đơn xin của quý vị bị bác.
- Được nộp đơn khiếu nại hay xin một buổi thụ lý bằng cách gửi thư cho Ty Xã Hội hoặc bằng cách gọi điện thoại miễn phí (toll-free) số 1-800-952-5253. Số miễn phí cho người kém thính giác (TDD) là 1-800-952-8349.
- Được đại diện cho chính mình tại buổi thụ lý hoặc để cho một thành viên trong hộ, một người bạn, một luật sư, hay bất cứ một người nào khác đứng ra thay mặt cho mình tại buổi thụ lý.

LÀ NGƯỜI XIN HAY NHẬN TRỢ CẤP QUÝ VỊ CÓ TRÁCH NHIỆM:

- Cố gắng trả lời một cách đầy đủ và trung thực các câu hỏi. Quý vị sẽ không được hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm nếu quý vị từ chối không cung cấp bất kỳ một dữ kiện nào cần phải có.
- Tại buổi thụ lý, quý vị phải xuất trình bằng chứng về căn cước của người chủ hộ, bằng chứng về căn cước của người điền đơn xin, và nếu có thể, bằng chứng về chỗ cư ngụ của hộ gia đình vào thời gian xảy ra thảm họa.
- Quý vị phải hợp tác với các viên chức chính quyền hạt, tiểu bang và liên bang nếu hồ sơ của quý vị được chọn ra để duyệt xem lại sau thời kỳ thảm họa.

HƯỚNG DẪN: Xin điền trả lời các câu hỏi trên mẫu này về những tình trạng dự tính của quý vị trong thời hạn trợ cấp thảm họa được ghi rõ ở trên. Quý vị, một thành viên trong hộ của quý vị hay một người thành niên nào khác biết rõ về quý vị có thể điền mẫu này. Nếu mẫu này được điền bởi một thành niên không phải là người ở trong hộ, xin đính kèm giấy chấp thuận do người chủ hộ hay một người thành niên ở trong hộ ký tên.

TÊN HỌ (NGƯỜI CHỦ HỘ)

ĐỊA CHỈ THƯỜNG TRÚ VÀO LÚC XÂY RA THẢM HỌA

ĐỊA CHỈ TẠM

SỐ ĐIỆN THOẠI

SỐ ĐIỆN THOẠI

PHẦN A - TÌNH TRẠNG CỦA HỘ. (Quý vị phải đánh dấu vào ô CÓ hay KHÔNG cho từng câu hỏi)

- Trong thời hạn trợ cấp thảm họa, quý vị đã có trả hay dự tính trả bất cứ những chi phí nào sau đây liên quan đến thảm họa không: chi phí sửa chữa hay thay thế về nhà ở, cơ sở kinh doanh, hoặc tài sản thuê mướn; chi phí về chỗ tạm trú; chi phí dời chuyển hay di tản nhà ở; chi phí bảo vệ nhà ở, cơ sở kinh doanh, hoặc tài sản thuê mướn; chi phí y tế, chi phí tang lễ hay mai táng gây ra bởi các sự kiện thương có liên quan đến thảm họa? CÓ KHÔNG
- Quý vị không thể đến được chỗ có các nguồn lợi tức hay tiền mặt của hộ gia đình quý vị có phải không? CÓ KHÔNG
- Các nguồn lợi tức hay tiền mặt của hộ gia đình quý vị đã bị giảm xuống, bị chậm trễ hoặc bị ngưng vì thảm họa này có phải không? CÓ KHÔNG
- Quý vị có sẽ mua thực phẩm và nấu ăn trong khoảng thời hạn trợ cấp thảm họa không? CÓ KHÔNG

PHẦN ĐỀ TY XÃ HỘI ĐIỀN Disaster Application Disaster Recertification

Can the head of household's identity be verified?

 YES NO

Type of verification:

Is permanent residence in disaster area?

 YES NO

Type of verification:

Can the household's residence be verified?

 YES NO

Type of verification:

PHẦN B - CÁC THÀNH VIÊN TRONG HỘ.

5. Liệt kê tên họ của tất cả những người xin hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm khẩn cấp. Chỉ kê khai những người nào **đã có sống chung với quý vị vào thời gian Thảm Họa**.

TÊN HỌ (NGƯỜI CHỦ HỘ)	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN* (AN SINH XÃ HỘI)	NGÀY SINH
A.			
TÊN HỌ	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN*	NGÀY SINH
B.			
TÊN HỌ	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN*	NGÀY SINH
C.			
TÊN HỌ	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN*	NGÀY SINH
D.			
TÊN HỌ	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN*	NGÀY SINH
E.			
TÊN HỌ	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN*	NGÀY SINH
F.			
TÊN HỌ	LIÊN HỆ VỚI NGƯỜI CHỦ HỘ	SỐ SSN*	NGÀY SINH
G.			

* Việc kê khai Số An Sinh Xã Hội (SSN) là tự nguyện. Số này sẽ chỉ dùng vào mục đích nhận biết nhân dạng mà thôi.

6. Có người nào có tên ở trên đang bị truất quyền tham gia vào chương trình Phiếu Thực Phẩm vì vi phạm điều lệ (gian lận) hoặc vì không làm một việc làm theo sự đòi hỏi không? CÓ KHÔNG
Nếu Có, người nào?

PHẦN C - LỢI TỨC/NGUỒN THU NHẬP/CHI PHÍ.

7. a. Tổng cộng số tiền lương mang về hoặc các lợi tức khác của tất cả những người có tên ở trên đã hay sẽ nhận trong thời hạn của trợ cấp thảm họa là bao nhiêu? \$ _____
b. Liệt kê tất cả các nguồn lợi tức:

8. Liệt kê tất cả các nguồn thu nhập mặt có khả năng sẽ đến nhận được của những người có tên ở trên trong thời hạn của trợ cấp thảm họa. Xin đừng liệt kê bất cứ khoản tiền nào đã ghi ở mục số 7.

Tiền mặt có trong tay	Các chương mục tiết kiệm	Các chương mục ký thác	Nguồn tiền mặt khác
\$	\$	\$	\$

9. Ghi con số các chi phí về những sự mất mát hay thiệt hại có liên quan đến thảm họa mà quý vị đã phải trả hoặc dự trù sẽ phải trả trong thời hạn của trợ cấp thảm họa. Xin đừng liệt kê các số tiền sẽ được trả bởi người nào đó không có tên kê ở trên hoặc các số tiền sẽ được bồi hoàn trong thời hạn trợ cấp thảm họa.

- a. Sửa chữa hay thay thế về nhà ở, cơ sở kinh doanh, hoặc tài sản thuê mướn. \$ _____
- b. Các chi phí về chỗ tạm trú. \$ _____
- c. Các phí tổn dời chuyển do việc di tản nhà ở. \$ _____
- d. Các chi phí bảo vệ nhà ở, cơ sở kinh doanh, hoặc tài sản thuê mướn. \$ _____
- e. Các chi phí y tế hay tang lễ gây ra bởi các sự tổn thương có liên quan đến thảm họa. \$ _____

10. a. Có người nào có tên ở trên hiện đang lãnh phiếu thực phẩm không? CÓ KHÔNG
Nếu Có, người nào? _____ Mức Được Cấp Hàng Tháng \$ _____

b. Họ đã có hỏi xin hay lãnh phiếu thực phẩm thay thế cho tháng này không? CÓ KHÔNG

LỜI KHAI XÁC NHẬN CỦA QUÝ VỊ

Tôi xác nhận rằng tôi đã hiểu rõ các câu hỏi trên mẫu này và rằng hộ của tôi hiện có nhu cầu về trợ cấp phiếu thực phẩm khẩn cấp. Tôi đã có đọc (hoặc đã được đọc cho nghe) Lời Cảnh Giác ở trên. Tôi cho quyền tiết lộ bất cứ dữ kiện nào cần phải tiết lộ để quyết định tính cách chính xác hội đủ điều kiện của tôi. Nếu được chọn lựa, tôi sẽ hoàn toàn hợp tác với các viên chức chính quyền hạt, tiểu bang và liên bang trong một cuộc duyệt xét được xúc tiến sau thời hạn của trợ cấp thảm họa. Tôi cũng hiểu rằng tôi có thể bị buộc phải trả bất cứ số trợ cấp nào đã được cấp lồ cho tôi bởi vì tôi, một người thành niên khác ở trong hộ, hoặc người đại diện được ủy quyền khai báo không đúng hay khai báo không đầy đủ các dữ kiện.

Tôi khai xin chịu trách nhiệm về tôi khai gian trước luật pháp của Hoa Kỳ và của Tiểu Bang California rằng các dữ kiện kê khai trong đơn xin này của tôi là sự thật, chính xác và đầy đủ.

CHỦ KÝ (NGƯỜI THÀNH NIÊN TRONG HỘ HAY NGƯỜI ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN)



NGÀY

CHỦ KÝ NGƯỜI CHỨNG, NẾU QUÝ VỊ KÝ TÊN BẰNG CÁCH GẠCH CHỮ "X"



NGÀY

PHẦN ĐỀ TY XÃ HỘI ĐIỀN

Number of Persons in household from (5) _____

Number of IPV/ET disqualified from (6) _____

Household size = _____

Computation

A. Anticipated Income (from (7)) \$ _____

B. Accessible Cash Resources (from (8)) \$ + _____

C. Total disaster period income = (A+B) \$ _____

D. Total allowable disaster-related expenses (from (9)) \$ - _____

E. Accessible disaster period income = (C-D) \$ _____

F. Maximum Disaster Income Limit for household size (from Table) \$ _____

If E is equal to or less than F, the household is eligible.

Eligible: YES NO

Allotment

1. Disaster Allotment (from Table) \$ _____

2. Regular Allotment Already Received \$ _____

3. Net Disaster Allotment (1-2) \$ _____

Issuance document ID Number # _____

Client ID issued

YES NO

WORKER'S SIGNATURE

DATE

SUPERVISOR'S SIGNATURE

DATE